



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2011-15/3
N° Pr. 2170-67-02-11-7

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del "*Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana*", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua VIII Sessione ordinaria, tenutasi a Capodistria, il 24 gennaio 2011, dopo aver esaminato la comunicazione del *Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia* relativa al rilascio di parere ostativo ai *Piani e programmi didattici di Natura e società e di Storia* nelle scuole elementari della CNI operanti in Croazia, su proposta del Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*", ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

24 gennaio 2011, N° 88,

“Parere ostativo dell’AZOO ai Piani e programmi didattici di Natura e società e di Storia nelle scuole elementari della CNI operanti in Croazia”

1. Si prende atto della comunicazione del *Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia* relativa al rilascio di parere ostativo da parte dell'*Agenzia per l'educazione e la formazione ai Piani e programmi didattici di Natura e società e di Storia* nelle Scuole Elementari della CNI operanti in Croazia, nonché alla convocazione degli autori e dei recensori dei suddetti *Piani e programmi* allo scopo di armonizzare i testi di programma (comunicazione in allegato).
2. Si ribadisce che l'Unione Italiana ha rilasciato parere non ostativo (Conclusioni N° 36/2010 della Giunta Esecutiva, in allegato) ai *Piani e programmi didattici di Natura e società, Storia, Geografia, Arte figurativa e Arte musicale* nelle Scuole Elementari della CNI inoltrati all'attenzione dell'Unione Italiana, completi di recensione positiva, da parte del *Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia* in data 27 settembre 2010 (in allegato).
3. Alla luce delle disposizioni normative che regolano la procedura di promulgazione dei Piani e programmi didattici per le istituzioni scolastiche nella lingua e nella scrittura delle Minoranze nazionali in Croazia, si invita il *Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia* a:
 - condurre a termine urgentemente la procedura e,
 - in caso di modifiche ai Piani e programmi per i quali l'Unione Italiana ha rilasciato parere non ostativo, presentare i testi modificati all'attenzione dell'Unione Italiana per il rilascio di parere non ostativo.

4. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore Educazione e Istruzione della Giunta Esecutiva.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Il Presidente
Maurizio Tremul

Capodistria, 24 gennaio 2011

Recapitare:

- Ai consulenti pedagogici della CNI presso l'AZOO.
- Agli autori e recensori dei Piani e programmi didattici di Natura e società e di Storia per le Scuole elementari della CNI operanti in Croazia.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Presidentessa dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig.ra Floriana Bassanese Radin
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

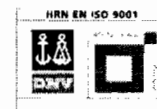
MOTIVAZIONE

Il *Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia* ha inoltrato per conoscenza all'Unione Italiana una comunicazione relativa al rilascio di parere ostativo da parte dell'*Agenzia per l'educazione e la formazione* ai Piani e programmi didattici di *Natura e società* e di *Storia* nelle scuole elementari della CNI operanti in Croazia, nonché alla convocazione degli autori e dei recensori dei suddetti Piani e programmi allo scopo di armonizzare i testi di programma (comunicazione in allegato).

L'Unione Italiana ha rilasciato parere non ostativo (Conclusione n. 36/2010 della Giunta Esecutiva – in allegato) ai Piani e programmi didattici di *Natura e società*, *Storia*, *Geografia*, *Arte figurativa* e *Arte musicale* nelle scuole elementari della CNI inoltrati all'attenzione dell'Unione Italiana, completi di recensione positiva, da parte del *Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia* in data 27 settembre 2010 (in allegato).

Alla luce delle disposizioni normative che regolano la procedura di promulgazione dei Piani e programmi didattici per le istituzioni scolastiche nella lingua e nella scrittura delle minoranze nazionali in Croazia, si ritiene indispensabile esigere dal *Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia* di condurre a termine urgentemente la procedura e, in caso di modifiche ai Piani e programmi per i quali l'Unione Italiana ha rilasciato in precedenza parere non ostativo, di presentare i testi modificati all'attenzione dell'Unione Italiana per il rilascio di parere non ostativo.

Qualora si dovesse avverare la succitata ipotesi di modifica di quanto già accolto in precedenza, l'Unione Italiana si riserva il diritto di ricorrere all'ausilio dei quadri accademici del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno prima di esprimere il proprio nulla osta a procedere.



REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I ŠPORTA
UPRAVA ZA NACIONALNE MANJINE
KLASA: 016-01/09-01/00166
URBROJ: 533-16-11-0086
Zagreb, 14. siječnja 2011.

Autorima/prevoditeljima/recenzentima Nastavnih programa na jeziku i pismu nacionalnih manjina Savjetnicima za nastavu na jeziku i pismu nacionalnih manjina

- svima -

Predmet: Poziv na sastanak (četvrtak, 20. siječnja 2011., 10.30 sati, MZOŠ, Donje Svetice 38)
- dostavlja se

Poštovani/e!

Uprava za nacionalne manjine poziva vas na radni sastanak koji će se održati u **četvrtak, 20. siječnja 2011. godine, s početkom u 10.30 sati**, u velikoj dvorani Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa (Donje Svetice 38, Zagreb). Na sastanku će sudjelovati autori/prevoditelji i recenzenti Nastavnih programa na jeziku i pismu nacionalnih manjina, savjetnici za nastavu na jeziku i pismu nacionalnih manjina (podružnice AZOO iz Osijeka i Rijeke), viši savjetnik za nacionalne programe iz Agencije za odgoj i obrazovanje te ravnatelj Uprave za nacionalne manjine Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa. **Na dnevnom redu sastanka bit će dorada Nastavnih programa na jeziku i pismu nacionalnih manjina sukladno stručnim mišljenjima Agencije za odgoj i obrazovanje.**

Ljubazno molimo da se sastanku odazovete kako bismo posao oko donošenja Nastavnih programa uspješno priveli kraju.

S poštovanjem,

RAVNATELJ

Mirko Marković
Mirko Marković, prof.



Na znanje:

1. prof. dr. sc. Dijana Vican, državna tajnica
2. Vinko Filipović, prof., ravnatelj Agencije za odgoj i obrazovanje
3. Zajedničko vijeće općina, Odbor za obrazovanje i kulturu, Vukovar
4. Talijanska unija, Odjel za odgoj i obrazovanje, Rijeka

Dostaviti:

1. Andrea Pajrok, prof., OŠ Lug, Lug
2. Margita Mišković, prof., OŠ Lug, Lug
3. Olga Banai, prof., OŠ Lug i OŠ Zmajevac, Zmajevac
4. Erna Varga, viša savjetnica za mađarsku nacionalnu manjinu, Agencija za odgoj i obrazovanje, Strossmayerova 6/1, Osijek
5. Mirjana Oreščanin, prof., SŠ Dalj, dalj
6. Novica Gajić, prof., OŠ Markušica, Markušica
7. mr. sc. Borislav Đekić, viši savjetnik za srpsku nacionalnu manjinu, Agencija za odgoj i obrazovanje, Strossmayerova 6/1, Osijek
8. Corrado Ghirardo, prof., TOŠ-SEI Bernardo Benussi, Rovinj
9. Ilaria Roki Rukavina, NIU Edit, Zvonimirova 20a, Rijeka
10. Deborah Radolović, prof., TSS-SMSI Dante Alighieri, Pula
11. Rosalia Massaroto, prof., TOŠ Dolac, Rijeka
12. Patrizia Pitacco, viša savjetnica za nastavu na talijanskom jeziku, Agencija za odgoj i obrazovanje, Trpimirova 6/1, Rijeka
13. mr. sc. Tomislav Ogrinšak, viši savjetnik za nacionalne programe, Agencija za odgoj i obrazovanje, Donje Svetice 38, Zagreb



Poštovani,

U ime gospođe Nade Zidar Bogadi obavještavam Vas da sastanak zakazan za četvrtak, 20. siječnja 2011. u 10.30 sati se OTKAZUJE!

O novom terminu obavijestit ćemo Vas na vrijeme.

S poštovanjem,

Josipa Grbić, administrativna tajnica

From: Mirko Marković

Sent: Wednesday, January 19, 2011 2:38 PM

To: Josipa Grbić

Subject: FW: Poziv na sastanak, 20. siječnja 2011.

Importance: High



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2010-15/12
N° Pr. 2170-67-02-10-5

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del "Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua III Sessione ordinaria, tenutasi a Draga di Moschiena, il 18 ottobre 2010, dopo aver esaminato la richiesta del *Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia* relativa al rilascio di parere non ostativo ai *Piani e programmi didattici delle materie rilevanti per la formazione identitaria* nelle scuole elementari della CNI operanti in Croazia, su proposta del Titolare del Settore "Educazione e Istruzione", ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

22 ottobre 2010, N° 36,

"Parere non ostativo ai Piani e programmi didattici delle materie rilevanti per la formazione identitaria nelle scuole elementari della CNI"

1. Si rilascia parere non ostativo ai *Piani e programmi didattici di Natura e società, Storia, Geografia, Arte figurativa e Arte musicale* nelle scuole elementari della CNI inoltrati all'attenzione dell'Unione Italiana da parte del Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia (in allegato).
2. Alla luce di quanto fatto per le scuole elementari, si sollecitano vivamente le autorità competenti a condurre a termine urgentemente la medesima procedura per le scuole medie superiori della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia nello specifico dell'ottica delle esigenze della maturità di stato.
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore Educazione e Istruzione della Giunta Esecutiva.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Draga di Moschiena, 22 ottobre 2010

Recapitare:

- Alle scuole elementari e medie superiori della Cni operanti in Croazia
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Presidentessa dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig.ra Floriana Bassanese Radin
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

MOTIVAZIONE

Il *Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport* della Repubblica di Croazia ha inoltrato all'Unione Italiana una richiesta (vedi allegato) relativa al rilascio di parere non ostativo *Piani e programmi didattici di Natura e società, Storia, Geografia, Arte figurativa e Arte musicale* nelle scuole elementari della CNI il tutto ai sensi delle disposizioni di legge attualmente in vigore.

Alla luce di quanto fatto per le scuole elementari, si ritiene di vitale importanza condurre a termine urgentemente la medesima procedura per le scuole medie superiori della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia nello specifico dell'ottica della maturità di stato.

Visto l'iter sinora seguito e le relative Conclusioni che la Giunta Esecutiva ha deliberato, si è disposto come nel Dispositivo dell'Atto.